

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 199/2008 НА СЪВЕТА

от 25 февруари 2008 година

за установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данни в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с Общата политика в областта на рибарството

(ОВ L 60, 5.3.2008 г., стр. 1)

Поправен със:

► **C1** Поправка, ОВ L 96, 16.4.2010 г., стр. 8 (199/2008)

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 199/2008 НА СЪВЕТА****от 25 февруари 2008 година**

за установяване на общностна рамка за събиране, управление и използване на данни в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с Общата политика в областта на рибарството

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽³⁾ предвижда редовни оценки от Научния, технически и икономически комитет по рибарство (наричан по-долу „НТИКР“) на управлението на живите водни ресурси, включително биологични, икономически, екологични, социални и технически съображения.
- (2) Кодексът за отговорно поведение в рибарството на Организацията по прехрана и земеделие към Организацията на обединените нации и Споразумението, свързано с опазването и управлението на разпростиращи се рибни запаси, подчертават необходимостта от развитие на научните изследвания и събирането на данни с оглед подобряване на научните знания в този сектор.
- (3) В съответствие с целите на Общата политика в областта на рибарството (наричана по-долу „ОПОР“) за опазване, управление и експлоатация на живите водни ресурси във води извън Общността, Общността трябва да вземе участие в усилията, предприети за опазване на рибните ресурси, по-специално в съответствие с разпоредбите, приети в споразуменията за партньорство в областта на рибарството или от регионалните организации за управление на рибните ресурси.
- (4) На 23 януари 2003 г. Съветът прие заключенията относно съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент за изготвяне на „План за действие на Общността за интегриране на изискванията за опазване на околната среда в ОПОР“, съдържащ водещи принципи, мерки за управление и работна програма, за да се осъществи преход към щадящ екосистемите подход за управление на рибните ресурси.

⁽¹⁾ Становище от 13 ноември 2007 г. (все още не публикувано в *Официален вестник*).

⁽²⁾ ОВ С 10, 15.1.2008 г., стр. 53.

⁽³⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 865/2007 (ОВ L 192, 24.7.2007 г., стр. 1).

▼B

- (5) На 13 октомври 2003 г. Съветът прие заключенията относно съобщението на Комисията до Съвета и Европейския парламент за подобряване на научните и технически консултации във връзка с управлението на рибните ресурси на Общността, което описва нуждите на Общността от научни консултации, излага механизмите за предоставяне на консултации, посочва областите, в които системата се нуждае от подкрепа, и предлага възможни краткосрочни, средносрочни и дългосрочни решения.
- (6) Регламент (ЕО) № 1543/2000 на Съвета от 29 юни 2000 г. за установяване на общностна рамка за събиране и управление на данните, необходими за провеждане на общата политиката в областта на рибарството ⁽¹⁾ трябва да бъде преразгледан, за да се отдаде дължимото внимание на подход за управление на рибните ресурси, основан на флота, на необходимостта от разработване на щадящ екосистемите подход, на необходимостта от подобряване на качеството и изчерпателността и от осигуряване на по-широк достъп до данните за рибните ресурси, от по-ефикасна подкрепа за предоставяне на научни консултации и от насърчаване на сътрудничеството между държавите-членки.
- (7) Понастоящем действащите регламенти в областта на събирането и управлението на данни за рибните ресурси включват разпоредби относно събирането и управлението на данни, свързани с риболовните кораби, техните дейности и улов, както и с мониторинга на цените, и тези разпоредби следва да бъдат взети предвид в настоящия регламент, за да се рационализира събирането и използването на тези данни във всички сектори на ОПОР и за да се избегне двойното събиране на данни. Тези регламенти са, както следва: Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството ⁽²⁾, Регламент (ЕО) № 788/96 на Съвета от 22 април 1996 г. относно предоставянето от държавите-членки на статистическа информация за производството на аквакултури ⁽³⁾, Регламент (ЕО) № 2091/98 на Комисията от 30 септември 1998 г. относно сегментирането на риболовния флот на Общността и риболовното усилие във връзка с многогодишните програми за ориентиране ⁽⁴⁾, Регламент (ЕО) № 104/2000 на Съвета от 17 декември 1999 г. относно общата организация на пазарите на рибни продукти и продукти от аквакултури ⁽⁵⁾, Регламент (ЕО) № 2347/2002 на Съвета от 16 декември 2002 г. за определяне на специалните условия за достъп до риболовните полета на дълбоководни запаси и за определяне на съответните изисквания ⁽⁶⁾, Регламент (ЕО) № 1954/2003 на Съвета от 4 ноември 2003 г. за управление на риболовното усилие по отношение на определени общностни риболовни зони и рибни ресурси ⁽⁷⁾, Регламент (ЕО) № 2244/2003 на

⁽¹⁾ ОВ L 176, 15.7.2000 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1098/2007 (ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 1).

⁽³⁾ ОВ L 108, 1.5.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 266, 1.10.1998 г., стр. 36.

⁽⁵⁾ ОВ L 17, 21.1.2000 г., стр. 22. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1759/2006 (ОВ L 335, 1.12.2006 г., стр. 3).

⁽⁶⁾ ОВ L 351, 28.12.2002 г., стр. 6. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 2269/2004 (ОВ L 396, 31.12.2004 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ ОВ L 289, 7.11.2003 г., стр. 1.

▼B

Комисията от 18 декември 2003 г. за определяне на подробни разпоредби относно системите за наблюдение със сателит на риболовните кораби⁽¹⁾, Регламент (ЕО) № 26/2004 на Комисията от 30 декември 2003 г. относно регистъра на риболовния флот на Общността⁽²⁾, Регламент (ЕО) № 812/2004 на Съвета от 26 април 2004 г. за определяне на мерки относно приуловите на представители на разред китообразни в риболовните полета⁽³⁾, Регламент (ЕО) № 1921/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. за предоставянето на статистически данни за разтоварванията на рибни продукти в държави-членки⁽⁴⁾, Регламент (ЕО) № 1966/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно електронното записване и отчитане на риболовни дейности и относно средствата за дистанционно наблюдение⁽⁵⁾ и Регламент (ЕО) № 1100/2007 на Съвета от 18 септември 2007 г. относно установяване на мерки за възстановяване на запасите от европейска змиорка⁽⁶⁾.

- (8) Данните, събирани с цел научна оценка, следва да включват информация за риболовните флотове и техните дейности, биологични данни относно улова, включително изхвърления улов, обзорна информация за рибните запаси и екологичното въздействие, което може да бъде оказано от рибарството върху морската екосистема. Следва да бъдат включвани и данни, обясняващи ценообразуването, и други данни, които могат да улеснят оценката на икономическата ситуация на риболовните предприятия, аквакултурите и преработвателната промишленост, както и оценката на тенденциите относно заетостта в тези сектори.
- (9) За да се защитят и опазят живите водни ресурси и тяхната устойчива експлоатация, следва постепенно да се приложи щадящият екосистемите подход за управление на рибните ресурси. С оглед на това, данните трябва да бъдат събирани така, че да позволяват извършването на оценка на въздействието от риболовните дейности върху морските екосистеми.
- (10) Програмите на Общността за събиране, управление и използване на данни за рибарството следва да бъдат изпълнявани под прякото ръководство на държавите-членки. На свой ред държавите-членки следва да изготвят национални програми в съответствие с програмата на Общността.
- (11) Необходимо е държавите-членки да си сътрудничат, както помежду си, така и с трети страни и да координират своите национални програми по отношение на събирането на данни за едни и същи морски региони и региони, които обхващат съответни вътрешни води.
- (12) На общностно равнище следва да бъдат определени приоритети, както и процедури за събиране и обработка на данни в рамките на Общността, за да се осигури съвместимост на цялата система и да се оптимизира нейната икономическа ефективност чрез създаване на стабилна многогодишна регионална рамка.

⁽¹⁾ ОВ L 333, 20.12.2003 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 25. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1799/2006 (ОВ L 341, 7.12.2006 г., стр. 26).

⁽³⁾ ОВ L 150, 30.4.2004 г., стр. 12. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 809/2007 (ОВ L 182, 12.7.2007 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 403, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 248, 22.9.2007 г., стр. 17.

▼B

- (13) Данните, посочени в настоящия регламент, следва да бъдат въведени в национални компютризирани бази данни така, че да бъдат достъпни за Комисията и да могат да бъдат предоставени на крайните потребители. В интерес на научната общност е данните, които не позволяват лично идентифициране, да бъдат достъпни за всяка страна, която има интерес от анализа им.
- (14) Управлението на рибните ресурси изисква обработката на подробни данни с цел разрешаването на специфични въпроси. Във връзка с това държавите-членки следва да предадат данните, необходими за научен анализ, и следва да се уверят, че притежават технически капацитет да го направят. При необходимост подробните данни ще могат да бъдат обобщени преди предаването им до нивото на обобщаване, посочено в искането и определено от крайните потребители.
- (15) Задълженията, свързани с достъпа до данните, обхванати от настоящия регламент, не засягат задълженията на държавите-членки съгласно Директива 2003/4/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2003 г. относно обществен достъп до информация за околната среда ⁽¹⁾, както и задълженията съгласно Регламент (ЕО) № 1367/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 6 септември 2006 г. относно прилагането на разпоредбите на Орхуската конвенция за достъпа до информация, участието на обществеността в процеса на вземане на решения и достъп до правосъдие по въпроси на околната среда към институциите и органите на Общността ⁽²⁾.
- (16) Защитата на физически лица при обработката на лични данни за целите на настоящия регламент се урежда от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни ⁽³⁾ и от Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата при обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни ⁽⁴⁾.
- (17) Изпълнението на национални програми за събиране и управление на данните за рибарството изисква значителни разходи. Ползата от подобни програми може да се реализира напълно само на общностно равнище. Поради това следва да има разпоредба за финансовия принос на Общността към разходите на държавите-членки в съответствие с Регламент (ЕО) № 861/2006 на Съвета от 22 май 2006 г. за установяване на финансови мерки на Общността за прилагането на Общата политика по рибарство и в областта на морското право ⁽⁵⁾.
- (18) В случай, че Комисията установи, че съответните разходи са свързани с нередности, следва да бъдат предвидени разпоредби за финансови корекции в съответствие с член 28 от Регламент (ЕО) № 861/2006.

⁽¹⁾ ОВ L 41, 14.2.2003 г., стр. 26.

⁽²⁾ ОВ L 264, 25.9.2006 г., стр. 13.

⁽³⁾ ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

⁽⁴⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 160, 14.6.2006 г., стр. 1.

▼B

- (19) Правилното изпълнение на националните програми, и по-специално спазването на сроковете, контролът на качеството, валидирането и предаването на събраните данни, са от първостепенно значение. Поради това финансовият принос на Общността следва да се отпуска само при спазени изисквания за крайните срокове, контрола върху качеството, съответствието с договорените стандарти за качество и предоставянето на данни. Във връзка с това следва да се въведе и система за финансови санкции в случай на неизпълнение на тези условия.
- (20) За да се повиши надеждността на научните консултации, необходими за провеждането на ОПОР, държавите-членки и Комисията следва да установят координация и сътрудничество в рамките на съответните международни научни органи.
- (21) Следва да се даде приоритет на осигуряване на присъствието на съответните научни експерти в експертните групи, извършващи научната оценка, необходима за провеждането на ОПОР.
- (22) Следва да се провеждат консултации с научната общност и лицата, които работят в рибарската промишленост, а други заинтересовани групи трябва да бъдат информирани за прилагането на разпоредбите за събиране на данни. Подходящите органи, в рамките на които трябва да се събират необходимите становища, са Научният, технически и икономически комитет по рибарство, създаден с Решение 2005/629/ЕО на Комисията ⁽¹⁾, Консултативният комитет по рибарство и аквакултури, създаден с Решение 1999/478/ЕО на Комисията ⁽²⁾ и Регионалните консултативни съвети, създадени с Решение 2004/585/ЕО на Съвета ⁽³⁾.
- (23) Ръководният комитет следва да осигури тясно сътрудничество между държавите-членки и Комисията, за да се улесни правилното прилагане на настоящия регламент. Мерките, необходими за изпълнението на настоящия регламент, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽⁴⁾.
- (24) Въз основа на миналия опит и новите потребности е уместно Регламент (ЕО) № 1543/2000 да бъде отменен и заменен с настоящия регламент,

⁽¹⁾ ОВ L 225, 31.8.2005 г., стр. 18.

⁽²⁾ ОВ L 187, 20.7.1999 г., стр. 70. Решение, изменено с Решение 2004/864/ЕО (ОВ L 370, 17.12.2004 г., стр. 91).

⁽³⁾ ОВ L 256, 3.8.2004 г., стр. 17. Решение, изменено с Решение 2007/409/ЕО (ОВ L 155, 15.6.2007 г., стр. 68).

⁽⁴⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).



ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

1. Настоящият регламент определя правила относно:
 - а) събирането и управлението, в рамките на многогодишни програми, на биологични, технически, екологични и социално-икономически данни във връзка със сектор „Рибарство“;
 - б) използването на данни, свързани със сектор „Рибарство“, в рамките на Общата политика в областта на рибарството (наричана по-долу „ОПОР“) за целите на научния анализ.
2. Настоящият регламент определя и условията за подобряване на научните консултации, необходими за прилагането на ОПОР.
3. Настоящият регламент не засяга задълженията, произтичащи от Директива 95/46/ЕО, Регламент (ЕО) № 45/2001, Директива 2003/4/ЕО и Регламент (ЕО) № 1367/2006.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент ще се използват следните определения:

- а) „сектор Рибарство“ означава дейностите, свързани с рибарство с цел търговия, любителски риболов, аквакултури и предприятия за преработка на рибни продукти;
- б) „аквакултури“ означава развъждане или отглеждане на водни организми с помощта на техники, предназначени да повишат производството на въпросните организми над естествения капацитет на средата им; организмите остават собственост на физическо или юридическо лице през етапа на отглеждане и култивиране, включително до прибирането на добива;
- в) „любителски риболов“ означава риболовни дейности с нетърговска цел, използващи живи водни ресурси за отмора или спорт;
- г) „морски райони“ означава географските области, определени в приложение I към Решение 2004/585/ЕО на Съвета и областите, установени от регионалните организации за управление на рибните ресурси;
- д) „първични данни“ означава данните, свързани с отделните плавателни съдове, физически или юридически лица, или индивидуални проби;
- е) „метаданни“ означава данните, с които се дава количествена и качествена информация по отношение на събраните първични данни;
- ж) „подробни данни“ означава данни, основани на първичните данни във форма, която не позволява физическите или юридическите лица да бъдат пряко или косвено разпознати;

▼B

- з) „обобщени данни“ означава изходящите данни в резултат от обобщаването на първичните или подробните данни за конкретни цели на анализа;
- и) „крайни потребители“ означава органи, които имат научноизследователски или управленски интерес по отношение на научния анализ на данни за сектор рибарство;
- й) „вземане на проби, основани на флота и риболова“ означава проучвания на събрани биологични, технически и социално-икономически данни на основата на одобрени районни видове риболов и сегменти от флота;
- к) „риболовен кораб на Общността“ означава плавателен съд, определен в член 3, буква г) от Регламент (ЕО) № 2371/2002.

ГЛАВА II

СЪБИРАНЕ И УПРАВЛЕНИЕ НА ДАННИ В РАМКИТЕ НА МНОГОГОДИШНИ ПРОГРАМИ

РАЗДЕЛ I

Програма на Общността и национални програми

Член 3

Програма на Общността

1. Многогодишната програма на Общността за събиране, управление и използване на биологични, технически, екологични и социално-икономически данни във връзка със:

- а) риболов с търговска цел, който се извършва от риболовни кораби на Общността:
 - i) в рамките на водните басейни на Общността, включително риболов с търговска цел на змиорка и съомга във вътрешните води;
 - ii) извън водите на Общността;
- б) любителски риболов, извършван в рамките на водните басейни на Общността, включително любителски риболов на змиорки и съомга във вътрешните води;
- в) дейности по отношение на аквакултури, свързани с морски видове, включително змиорки и съомга, извършвани в рамките на водните басейни на държавите-членки и на Общността;
- г) предприятия за преработка на рибни продукти;

се определя в съответствие с процедура, посочена в член 27, параграф 2.

2. Програмата на Общността се изготвя за тригодишни периоди. Първият период обхваща годините 2009 и 2010.



Член 4

Национални програми

1. Без да се засягат текущите им задължения за събиране на данни, съгласно правото на Общността, държавите-членки събират първични биологични, технически, екологични и социално-икономически данни в рамките на многогодишна национална програма (наричана по-долу „националната програма“), изготвена в съответствие с програмата на Общността.
2. По-конкретно националната програма включва следните въпроси, посочени в раздел 2:
 - а) многогодишна програма за вземане на проби;
 - б) план за наблюдение на търговския и любителския риболов в открити води, където е необходимо;
 - в) план за научни наблюдения в открити води;
 - г) план за управление и използване на данните за научните цели на анализа.
3. Процедурите и методите, които ще се използват при събирането и анализирането на данни и оценката на тяхната вярност и точност, се включват в националните програми.
4. Държавите-членки предоставят националните си програми на Комисията за одобрение. Те ги предоставят по електронен път в срока, формата и на адреса, определени от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.
5. Първата национална програма включва дейностите за годините 2009 и 2010.

Член 5

Координация и сътрудничество

1. Държавите-членки ще координират националните си програми с другите държави-членки в същия морски район и ще полагат всички усилия да координират действията си с трети страни, които имат суверенитет или юрисдикция върху водите в същия морски регион. За тази цел Комисията може да организира регионална координационна среща, за да подпомогне държавите-членки да координират своите национални програми и да осъществят събирането, управлението и използването на данните в едни и същи региони.
2. За да вземат предвид всяка препоръка, направена на регионално ниво на регионалната координационна среща, при необходимост държавите-членки представят изменения на националните си програми по време на програмния период. Тези изменения се изпращат на Комисията най-малко два месеца преди годината на изпълнение.
3. Подробни правила за прилагане на настоящия член се приемат съгласно процедурата, предвидена в член 27, параграф 2.

▼B*Член 6***Оценка и одобрение на резултатите от националните програми**

1. Научният, технически и икономически комитет по рибарство (НТИКР) оценява:
 - а) съответствието на националните програми и всички изменения в тях с членове 4 и 5, и
 - б) научното значение на данните, които подлежат на включване в националните програми за целите, посочени в член 1, параграф 1 и качеството на предложените методи и процедури.
2. Ако оценката на НТИКР, посочена в параграф 1, покаже, че дадена национална програма не съответства на изискванията на членове 4 и 5 или не гарантира научното значение на данните или достатъчно качество на предложените методи и процедури, Комисията незабавно уведомява съответната държава-членка и предлага изменения в нейната програма. Впоследствие съответната държава-членка предоставя преработената национална програма на Комисията.
3. Комисията одобрява националните програми и измененията, внесени в тях в съответствие с член 5, параграф 2, въз основа на оценката от НТИКР и на оценката на разходите, извършена от нейните служби.

*Член 7***Оценка и одобрение на резултатите от националните програми**

1. Държавите-членки предоставят на Комисията годишен доклад относно изпълнението на националните си програми. Те ги предоставят в срока, формата и на адреса, определени от Комисията в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.
2. НТИКР оценява:
 - а) изпълнението на националните програми, одобрени от Комисията в съответствие с член 6, параграф 3; и
 - б) качеството на данните, събрани от държавите-членки.
3. Комисията оценява изпълнението на националните програми въз основа на:
 - а) оценката на НТИКР;
 - б) допитването до подходящите регионални организации за управление на рибните ресурси, по отношение на които Общността е договаряща страна или наблюдател, и съответните международни научни органи; и
 - в) оценката на разходите, извършена от нейните служби.

*Член 8***Финансова помощ от Общността**

1. Финансовата помощ от Общността за националните програми ще бъде предоставяна в съответствие с правилата, посочени в Регламент (ЕО) № 861/2006.

▼B

2. Основните данни, посочени в член 9 от Регламент (ЕО) № 861/2006, обхващат само онези части от националните програми на държавите-членки, които изпълняват програмата на Общността.

3. Финансова помощ от Общността за националните програми ще се предоставя само ако правилата, определени в настоящия регламент, са напълно спазени.

4. Комисията може, след като е предоставила възможност за изслушване на съответните държави-членки, да спре и/или да поиска да ѝ се възстанови финансовата помощ, получена от Общността, при следните обстоятелства:

а) оценката, посочена в член 7, показва, че изпълнението на националната програма не съответства на настоящия регламент; или

▼C1

б) допитването, посочено в член 7, параграф 3, буква б), показва, че държавите-членки не са предоставили данните в съответствие с член 16, параграф 4 и член 20, параграф 1; или

▼B

в) контролът на качеството и обработката на данните не съответстват на член 14, параграф 2 и на член 17.

5. Без да се засягат разпоредбите на параграф 3, Комисията може също, след като е предоставила възможност за изслушване на съответните държави-членки, да намали финансовата помощ на Общността при следните обстоятелства:

а) ако националната програма не е представена на Комисията в срока, определен в съответствие с член 4, параграф 4;

б) ако докладът не е представен на Комисията в срока, определен в съответствие с член 7, параграф 1;

в) ако крайният потребител е отправил официално искане за получаване на данни и данните не са предоставени, в съответствие с член 20, параграф 2 и член 20, параграф 3, на съответния краен потребител или контролът на качеството и обработката на тези данни не съответстват на член 14, параграф 2 и на член 17.

6. Намалването на финансовата помощ от Общността, посочено в параграфи 4 и 5, е пропорционално на степента на несъответствие. Намалването на финансовата помощ на Общността, посочено в параграф 5, се прилага постепенно с течение на времето и е в размер на максимум 25 % от общата годишна стойност на националната програма.

7. Подробните правила за прилагане на намалението, посочено в параграф 6, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

*РАЗДЕЛ 2**Изисквания относно процеса на събиране на данни**Член 9***Програми за вземане на проби**

1. Държавите-членки изготвят многогодишни национални програми за вземане на проби.

▼B

2. По-специално, националните програми за вземане на проби включват:
 - а) система за вземане на проби за биологични данни след вземането на проби, основани на флота и риболова, който включва, ако е целесъобразно, любителския риболов;
 - б) система за вземане на проби за данни, свързани с екосистемата, която позволява да се оцени въздействието на сектор „Рибарство“ върху морската екосистема и която допринася за наблюдението на състоянието на морската екосистема;
 - в) система за вземане на проби за социално-икономически данни, която позволява да се оцени икономическото положение на сектор „Рибарство“ и да се анализира ефективността му във времето, както и да се извършат оценки на въздействието на предприятиите или предложените мерки.
3. Използваните протоколи и методи за въвеждане на национални програми за вземане на проби се предоставят от държавите-членки и са, доколкото е възможно:
 - а) стабилни във времето;
 - б) стандартизирани в рамките на регионите;
 - в) съответстващи на стандартите за качество, определени от съответните регионални организации за управление на рибните ресурси, в които Общността е договаряща страна или наблюдател, и съответните международни научни органи.
4. Верността и точността на събраните данни систематично се оценява, когато това се изисква.

*Член 10***Достъп до местата за вземане на проби**

Държавите-членки гарантират, че с цел изпълнение на задълженията си, лицата, вземащи проби, посочени от органа, отговарящ за изпълнението на националната програма, имат достъп до:

- а) всички места за разтоварване, включително, ако е целесъобразно, трансбордирания и трансфери към аквакултури;
- б) плавателни съдове и търговски регистри, използвани от публични органи, компетентни за събирането на икономически данни;
- в) икономически данни на предприятия, свързани с рибарството.

*Член 11***Наблюдение на риболова с търговска цел и на любителския риболов в открити води**

1. При необходимост за целите на събирането на данни по националните програми държавите-членки изготвят и въвеждат планове за наблюдение в открити води на риболова с търговска цел и на любителския риболов.
2. Задачите на наблюдението в открити води се определят от държавите-членки.

▼B

3. Собствениците на риболовни плавателни съдове на Общността приемат на борда си лица, вземащи проби, съгласно плана за наблюдение в открити води, които са определени от органа, отговарящ за изпълнението на националната програма, и си сътрудничат с тях с цел да им позволят да изпълнят служебните си задължения, докато се намират на борда на риболовни плавателни съдове на Общността.

4. Собствениците на риболовни плавателни съдове на Общността имат правото да откажат да приемат на борда си лицата, вземащи проби в рамките на наблюдението в открити води, само при явна липса на място в плавателния съд или поради причини, свързани с безопасността, съгласно националното законодателство. В подобни случаи данни се събират чрез програма за собствено вземане на проби, което се извършва от екипажа на риболовния плавателен съд на Общността и се планира и контролира от органа, отговарящ за изпълнението на националната програма.

*Член 12***Научни изследвания в открити води**

1. Държавите-членки извършват научни изследвания в открити води, за да оценят изобилието и разпределението на запасите, независимо от данните, предоставени от търговските риболовни съдове и за да оценят въздействието на риболовната дейност върху околната среда.

2. Списъкът с научни изследвания в открити води, които подлежат на финансова помощ от Общността, се приема в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

ГЛАВА III

ПРОЦЕС НА УПРАВЛЕНИЕ НА ДАННИТЕ*Член 13***Съхранение на данните**

Държавите-членки:

- а) осигуряват безопасно съхранение на първичните данни, събирани във връзка с националните програми, в компютризираните бази данни и вземат всички необходими мерки, за да гарантират, че те се третират като поверителни;
- б) осигуряват безопасно съхранение на метаданните, свързани с първичните социално-икономически данни, събирани във връзка с националните програми, в компютризираните бази данни;
- в) вземат всички необходими технически мерки за предпазване на тези данни от случайно или неправомерно унищожаване, случайна загуба, повреждане, разпространение или неразрешен достъп.

*Член 14***Контрол на качеството на данните и валидиране**

1. Държавите-членки отговарят за качеството и пълнотата на първичните данни, събрани по националните програми, и за получените от тях подробни и обобщени данни, които се предоставят на крайните потребители.

▼B

2. Държавите-членки гарантират, че:
 - а) събраните първични данни по националните програми са надлежно проверени за грешки чрез подходящи процедури за контрол на качеството;
 - б) подробните и обобщени данни, получени от първичните данни, събрани по националните програми, се проверяват преди предоставянето им на крайните потребители;
 - в) процедурите по осигуряване на качеството, които се прилагат към първичните, подробните и обобщените данни, упоменати в букви а) и б), са разработени в съответствие с процедурите, приети от международните научни органи, регионалните организации за управление на рибните ресурси и НТИКР.

ГЛАВА IV

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДАНИТЕ, СЪБРАНИ В РАМКИТЕ НА ОПОР

*Член 15***Обхванати данни**

1. Настоящата глава се прилага за всички данни, събрани:
 - а) в съответствие с регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 788/96, (ЕО) № 2091/98, (ЕО) № 104/2000, (ЕО) № 2347/2002, (ЕО) № 1954/2003, (ЕО) № 2244/2003, (ЕО) № 26/2004, (ЕО) № 812/2004; (ЕО) № 1921/2006, (ЕО) № 1966/2006 и (ЕО) № 1100/2007;
 - б) в рамките на настоящия регламент:
 - i) данни относно дейността на плавателните съдове, основани на информация от сателитни наблюдения и други системи за наблюдение в искания формат;
 - ii) данни, позволяващи да се извърши надеждна оценка на общия обем улов за определен запас, при определени видове риболов и сегменти от флота, географска зона и времеви период, включително изхвърления улов и, при възможност, данни за улова при любителския риболов;
 - iii) всички биологични данни, необходими за оценка на състоянието на експлоатираните запаси;
 - iv) данните за екосистемата, необходими за оценка на въздействието на риболовните дейности върху морската екосистема;
 - v) социално-икономическите данни от сектор „Рибарство“.
2. Държавите-членки избягват всякакво дублиране при събирането на данните, посочени в параграф 1.

*Член 16***Достъп и предоставяне на първични данни**

1. С цел проверка на съществуването на първичните данни, събрани в съответствие с член 4, параграф 1, които не са социално-икономически данни, държавите-членки осигуряват на Комисията достъп до националните компютризирани бази данни, посочени в член 13, буква а).

▼B

2. С цел проверка на социално-икономическите данни, събрани в съответствие с член 4, параграф 1, държавите-членки осигуряват на Комисията достъп до националните компютризирани бази данни, посочени в член 13, буква б).

3. Държавите-членки сключват с Комисията споразумения за осигуряването на ефективен и безпрепятствен достъп на Комисията до своите национални компютризирани бази данни, посочени в параграфи 1 и 2, без да се засягат техните задължения, установени с други правила на Общността.

4. Държавите-членки гарантират предоставянето на събраните чрез научните изследвания в открити води първични данни на международните научни организации и на съответните научни органи в рамките на регионалните организации за управление на рибните ресурси, в съответствие с международните задължения на Общността и на държавите-членки.

*Член 17***Обработване на първичните данни**

1. Държавите-членки обработват първичните данни във вид на набори от подробни или обобщени данни в съответствие със:

- а) съответните международни стандарти, ако съществуват такива;
- б) протоколите, договорени на международно или регионално равнище, ако съществуват такива.

2. Държавата-членка предоставя на крайните потребители и на Комисията, при необходимост, описание на прилаганите методи за обработка на исканите данни и техните статистически характеристики.

*Член 18***Предоставяне на подробни и обобщени данни**

1. Държавите-членки предоставят подробните и обобщени данни на крайните потребители в подкрепа на научния анализ:

- а) като основа за препоръки за управлението на рибните ресурси, включително на регионалните консултативни съвети;
- б) в интерес на общественения дебат и участие на всички заинтересовани страни в разработването на политиката;
- в) за научни публикации.

2. При необходимост, за гарантиране на анонимност, държавите-членки могат да откажат да предоставят данни за дейността на плавателните съдове, основани на информация от сателитни наблюдения, на крайните потребители за целите, посочени в параграф 1, буква б).

*Член 19***Предоставяне на подробни и обобщени данни**

Държавите-членки ще предоставят подробни и обобщени данни в сигурен електронен формат.



Член 20

Процедура за предоставяне на подробни и обобщени данни

1. Държавите-членки гарантират, че съответните подробни и обобщени данни, които подлежат на редовно изпращане, се предоставят своевременно на съответните регионални организации за управление на рибните ресурси, в които Общността е договаряща страна или наблюдател и на съответните международни научни органи, в съответствие с международните задължения на Общността и на държавите-членки.

2. Когато подробните и обобщени данни се изискват за специфичен научен анализ, държавите-членки гарантират, че данните ще бъдат предоставени на крайните потребители:

а) за целта, посочена в член 18, параграф 1, буква а), в едномесечен срок от получаването на искането за тези данни;

б) за целта, посочена в член 18, параграф 1, буква б), в двумесечен срок от получаването на искането за тези данни

3. Когато подробните и обобщени данни се изискват за научна публикация, посочена в член 18, параграф 1, буква в), държавите-членки:

а) имат право, с цел защита на професионалните интереси на събралите данните, да не предават данните на крайните потребители за период от три години, считано от датата на събирането на данните. Държавите-членки информират крайните потребители и Комисията за тези решения. В надлежно обосновани случаи Комисията може да разреши удължаване на този срок;

б) в случай че този тригодишен период е изтекъл, гарантират, че данните ще бъдат предоставени на крайните потребители в двумесечен срок от получаването на искането за тези данни.

4. Държавите-членки могат да откажат предоставянето на съответните подробни и обобщени данни само ако:

а) съществува опасност физически и/или юридически лица да бъдат идентифицирани, като в такъв случай държавата-членка може да предложи алтернативни начини за задоволяване на потребностите на крайния потребител, които да гарантират анонимност;

б) в случаите, посочени в член 22, параграф 3;

в) същите данни са вече налични в друга форма или формат, които са лесно достъпни за крайните потребители.

5. В случаите, когато данните, поискани от крайни потребители, различни от съответните регионални организации за управление на рибните ресурси, в които Общността е договаряща страна или наблюдател, и съответните международни научни органи, се различават от данните, предоставени на съответните регионални организации за управление на рибните ресурси, в които Общността е договаряща страна или наблюдател, и на съответните международни научни органи, държавите-членки могат да начислят на тези крайни потребители фактическите разходи за извличане и, при необходимост, за обобщаване на данните преди предаването им.

▼B*Член 21***Преразглеждане на отказа за предоставяне на данни**

1. Ако държава-членка откаже да предостави данни в съответствие с член 20, параграф 3, буква а), крайният потребител може да поиска Комисията да преразгледа отказа. Ако Комисията установи, че отказът не е надлежно обоснован, тя може да поиска от държавата-членка да достави данните на крайния потребител в едномесечен срок.
2. Ако държавата-членка не предостави тези данни в срока, посочен в параграф 1, се прилагат разпоредбите на член 8, параграфи 5 и 6.

*Член 22***Задължения на крайните потребители**

1. Крайните потребители на данни:
 - а) ползват данните само за целта, посочена в молбата им в съответствие с член 18;
 - б) надлежно потвърждават източниците на данните;
 - в) отговарят за правилното и целесъобразно ползване на данните, в съответствие с научната етика;
 - г) информират Комисията и съответните държави-членки относно всякакви очаквани проблеми с данните;
 - д) осигуряват на съответните държавите-членки и Комисията справки относно резултатите от използването на данните;
 - е) не препращат поисканите данни на трети страни без съгласието на съответната държава-членка;
 - ж) не продават данни на никоя трета страна.
2. Държавата-членка информира Комисията за всяко неспазване на разпоредбите от страна на крайните потребители.
3. Ако даден краен потребител не спазва което и да е от изискванията, посочени в параграф 1, Комисията може да позволи на съответната държава-членка да ограничи или да откаже достъпа до данните на този краен потребител.

ГЛАВА V

ПОДКРЕПА ЗА НАУЧНА КОНСУЛТАЦИЯ*Член 23***Участие в срещи на международни органи**

Държавите-членки гарантират участието на техни национални експерти в съответните срещи на регионалните организации за управление на рибните ресурси, в които Общността е договаряща страна или наблюдател, и на международните научни органи.



Член 24

Координация и сътрудничество

1. Държавите-членки и Комисията координират усилията си и си сътрудничат за по-нататъшното подобряване на надеждността на научните консултации, качеството на работните програми и работните методи на регионалните организации за управление на рибните ресурси, в които Общността е договаряща страна или наблюдател, и международните научни органи.
2. Подобна координация и сътрудничество се осъществяват без да се засяга откритият научен дебат и имат за цел да насърчат обективните научни консултации.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 25

Мерки за прилагане

Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 27, параграф 2.

Член 26

Наблюдение

Комисията, съвместно с НТИКР, наблюдава напредъка по националните програми в рамките на Комитета за рибарство и аквакултури, създаден съгласно член 30 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 г. (наричан по-долу „Комитета“).

Член 27

Комитет

1. Комисията се подпомага от Комитета.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.
3. Срокът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО се определя на един месец.

Член 28

Отмяна

1. Регламент (ЕО) № 1543/2000 се отменя, считано от 1 януари 2009 г. Въпреки това, отменените разпоредби се прилагат за националните програми, одобрени преди 31 декември 2008 г.
2. Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствие, съдържаща се в приложението.

▼B

Член 29

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.



ПРИЛОЖЕНИЕ

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1543/2000	Регламент (ЕО) № 199/2008
Член 1	Член 1
Член 2	Член 2
Член 3	Членове 3, 4, 5
Член 4	Член 15
Член 5	Членове 3, 25
Член 6	Членове 4, 8
Член 7	Членове 13, 18
Член 8	Членове 25, 26
Член 9	Член 27
Член 10	Член 26
Член 11	Член 29